

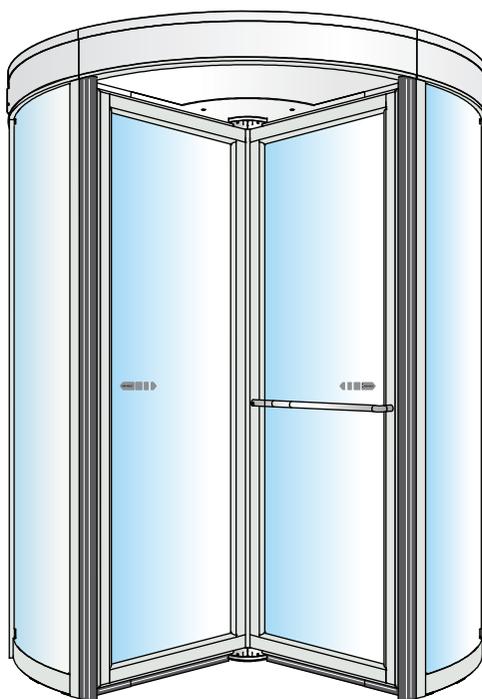
Manuale d'uso

Porta girevole

ASSA ABLOY RD100-3, RD100-4

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world



SOMMARIO

Istruzioni per un funzionamento sicuro	4
Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova	5
Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici	5
Requisiti ambientali	5
Responsabilità del prodotto	5
Garanzia	6
Assistenza	6
Destinazione d'uso	7
Specifiche tecniche	7
Come funzionano le ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4	7
Componenti principali	8
Interruttore ON/OFF	9
Avviamento (non utilizzato negli USA e in Canada)	9
ON 	9
OFF 	9
Reset (non utilizzato negli USA e in Canada)	9
Sicurezza	10
Dispositivi di sicurezza sulle ante	10
Forza sensibile delle ante	11
Pulsante di arresto di emergenza (non utilizzato negli USA e in Canada)	11
Controlli di sicurezza regolari	12
Risoluzione dei problemi	15
Assistenza/Manutenzione	16
Opzioni	17
LED di illuminazione con controllo	17
Pulsante di arresto di emergenza aggiuntivo (non utilizzato negli USA e in Canada)	17
Coste di sicurezza passive (non utilizzate negli USA e in Canada)	18
Kit Push Bar	18
Serratura meccanica	20
Accessori	20
Anta di chiusura notturna (non utilizzata negli USA e in Canada)	20

Altri prodotti di ASSA ABLOY Entrance Systems	21
Dichiarazione di conformità	22

Il nome e il logo ASSA ABLOY è un marchio commerciale di proprietà del Gruppo ASSA ABLOY

© ASSA ABLOY Entrance Systems,2020

Le specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a620, Date:2020-10-09 time:06:38:32, state: Frozen

Istruzioni per un funzionamento sicuro



- La mancata osservanza delle informazioni contenute nel presente manuale può dare luogo a infortuni personali o danni all'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di infortuni, utilizzare questo gruppo di porte solo come porta pedonale.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se sono necessarie regolazioni o riparazioni.
- Scollegare l'alimentazione durante la pulizia o altri lavori di manutenzione.
- L'automatismo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, se adeguatamente istruiti da un responsabile della loro sicurezza.
- L'automatismo può essere utilizzato da bambini di età anche inferiore a 8 anni, se adeguatamente tenuti sotto controllo da un responsabile della loro sicurezza.
- L'automatismo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte se adeguatamente istruite da un responsabile della loro sicurezza.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Non consentire a nessuno di arrampicarsi sulla porta, né di giocare con essa o con i comandi fissi o a distanza.

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova

ASSA ABLOY Entrance Systems costruisce porta da oltre 50 anni. La tecnologia allo stato dell'arte unita ai materiali e i componenti testati accuratamente offrono un prodotto di qualità superiore.

Come qualsiasi altro prodotto tecnico, una porta necessita periodicamente di manutenzione e assistenza. È fondamentale conoscere il proprio ingresso (completo) e riconoscere l'importanza della sua manutenzione in conformità agli standard applicabili in materia di sicurezza.

Il rappresentante autorizzato ASSA ABLOY Entrance Systems locale conosce tali standard, nonché tutte le normative locali applicabili e le raccomandazioni di ASSA ABLOY Entrance Systems per le porte pedonali ad azionamento elettrico. Gli interventi di assistenza e regolazione eseguiti dal tecnico autorizzato ASSA ABLOY Entrance Systems garantiscono un funzionamento corretto e sicuro della porta.

Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici

L'apparecchio utilizza e può generare radiofrequenze; pertanto, se non viene installato e utilizzato correttamente, può interferire con la ricezione di segnali radio e televisivi.

Se le altre apparecchiature non sono pienamente conformi ai requisiti di immunità, possono verificarsi interferenze.

Non è possibile garantire l'assenza di interferenze in una particolare installazione. Se il dispositivo provoca interferenze alla ricezione di segnali radio o televisivi, determinabili accendendo e spegnendo il dispositivo, è opportuno provare a eliminarle adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare l'antenna di ricezione.
- Riposizionare il ricevitore rispetto all'apparecchio.
- Allontanare il ricevitore dall'apparecchio.
- Collegare il ricevitore a una presa differente in modo che il dispositivo e il ricevitore siano collegati a diramazioni differenti del circuito.
- Verificare che la protezione di messa a terra (PE) sia collegata.

Se necessario, rivolgersi al proprio rivenditore oppure a un tecnico elettronico esperto per ulteriori suggerimenti.

Requisiti ambientali

ASSA ABLOY Entrance Systems prodotti sono dotati di componenti elettronici ed eventualmente di batterie contenenti materiali pericolosi per l'ambiente. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere i componenti elettronici e la batteria, e verificare che lo smaltimento venga eseguito come previsto dalle normative locali (in termini di luogo e modalità), analogamente a quanto fatto per il materiale d'imballaggio.

Responsabilità del prodotto

Conformemente alle normative, le seguenti responsabilità sono a carico del proprietario o dell'utilizzatore dell'apparecchio:

- che l'apparecchiatura funzioni correttamente in modo tale da garantire una sufficiente protezione in materia di salute e sicurezza
- che l'apparecchiatura sia utilizzata, ispezionata, oggetto di regolare manutenzione e assistenza da parte di qualcuno che vanti una competenza documentata in relazione all'apparecchiatura e alle normative applicabili
- che i documenti "Registro di assistenza" e "Prova di accettazione e Valutazione dei rischi" (PRA-0003) sono tenuti a disposizione per la registrazione degli interventi di manutenzione ed assistenza
- l'ispezione deve comprendere l'apertura di emergenza (quando applicabile);

- la forza di chiusura deve essere appropriata per le dimensioni della porta sui sistemi di porte antincendio (quando applicabile)

Garanzia

ASSA ABLOY Entrance Systems garantisce che i propri prodotti saranno privi di difetti di materiale e manodopera nelle condizioni di utilizzo e manutenzione previste, per un periodo di 12 mesi a partire dalla consegna. La garanzia copre solo l'acquirente iniziale dell'apparecchio.

ASSA ABLOY Entrance Systems garantisce un funzionamento del software in conformità alle descrizioni del funzionamento, e che esso è stato registrato su supporti integri.

La garanzia di ASSA ABLOY Entrance Systems non copre quanto segue:

- che il software sarà privo di errori né che funzionerà senza interruzioni
- Usura generale del sistema
- Fusibili, batterie monouso e danni ai vetri
- Discrepanze del sistema causate da un installatore che non sia autorizzato da ASSA ABLOY Entrance Systems
- Sistemi che siano utilizzati in modo improprio, modificati o danneggiati da atti vandalici
- Sistemi ai quali siano stati aggiunti componenti e/o parti di ricambio prive di marchio originale ASSA ABLOY Entrance Systems
- Visite non richieste a causa di problemi di comunicazione col cliente (porta funzionante all'arrivo del tecnico, reimpostazione, interruzione dell'alimentazione)
- Regolazioni (velocità di apertura e chiusura nonché radar delle zone rilevamento) determinate dalle richieste del cliente (escluse le regolazioni che si ritiene possano creare rischi)
- Danni causati dall'acqua
- Condizioni meteorologiche avverse
- Tutti i danni causati, direttamente o indirettamente, da circostanze fuori dal controllo della società appartenente al gruppo ASSA ABLOY Entrance Systems, ad esempio vertenze industriali, incendi, disastri naturali, guerre, mobilitazioni militari estese, insurrezioni, requisizioni, sequestri, embarghi, restrizioni all'utilizzo di elettricità e difetti o ritardi delle consegne da parte di subappaltatori causati da circostanze analoghe

Nota:

- La mancata osservanza delle raccomandazioni per la cura e manutenzione del prodotto può annullare la garanzia.
- ASSA ABLOY Entrance Systems rivenditori autorizzati estenderanno la garanzia soltanto agli utenti finali, ma non hanno l'autorità di concedere una garanzia più ASSA ABLOY Entrance Systems ampia o diversa per conto di .
- Un contratto di manutenzione con ASSA ABLOY Entrance Systems contribuisce a garantire il funzionamento corretto e completo del sistema, e assicura la priorità in caso di richieste di assistenza, minimizzando così i tempi di inutilizzabilità dell'impianto.

Assistenza

Le ispezioni devono essere eseguite regolarmente a cura di un addetto addestrato e qualificato. La frequenza di tali ispezioni deve essere quella specificata dalle normative in vigore a livello nazionale (o quella standard del settore, se non esistono normative a livello nazionale). Questo è particolarmente importante quando l'installazione riguarda una porta antincendio o una porta con funzione di apertura di emergenza. Per migliorare la durata funzionale dell'investimento e garantire un funzionamento sicuro e affidabile della porta, raccomandiamo almeno 2 o più ispezioni annuali, a seconda delle condizioni d'uso e funzionamento. È inoltre necessario tenere conto degli aspetti ambientali.

Poiché gli ingressi fanno parte del flusso di lavoro, mantenerli in ottime condizioni di funzionamento è essenziale. ASSA ABLOY Entrance Systems mette a disposizione la proprie competenze di manu-

tenzione e modernizzazione. I Programmi di manutenzione e i Servizi di modernizzazione da noi offerti sono supportati da una grande competenza in tutti i tipi di porte pedonali, portoni industriali e sistemi di carico/scarico, a prescindere dal marchio. Avrete a vostra disposizione un team di tecnici esperti, forti di decenni di manutenzione, assistenza e soddisfazione dei clienti.

Destinazione d'uso

Le porte girevoli ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4 sono state sviluppate per agevolare l'accesso agli edifici eliminando le correnti.

La porta è progettata per l'uso continuo con un elevato livello di sicurezza e la massima durata. Il sistema compensa automaticamente gli effetti dovuti alle normali variazioni delle condizioni meteorologiche e le piccole variazioni di attrito dovute, ad esempio, alla polvere e alla sporcizia.

La porta può essere usata all'esterno e all'interno. uso esterno con copertura impermeabile.

Per l'installazione e la manutenzione, vedere il Manuale d'Installazione e manutenzione 1015323.

Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti.

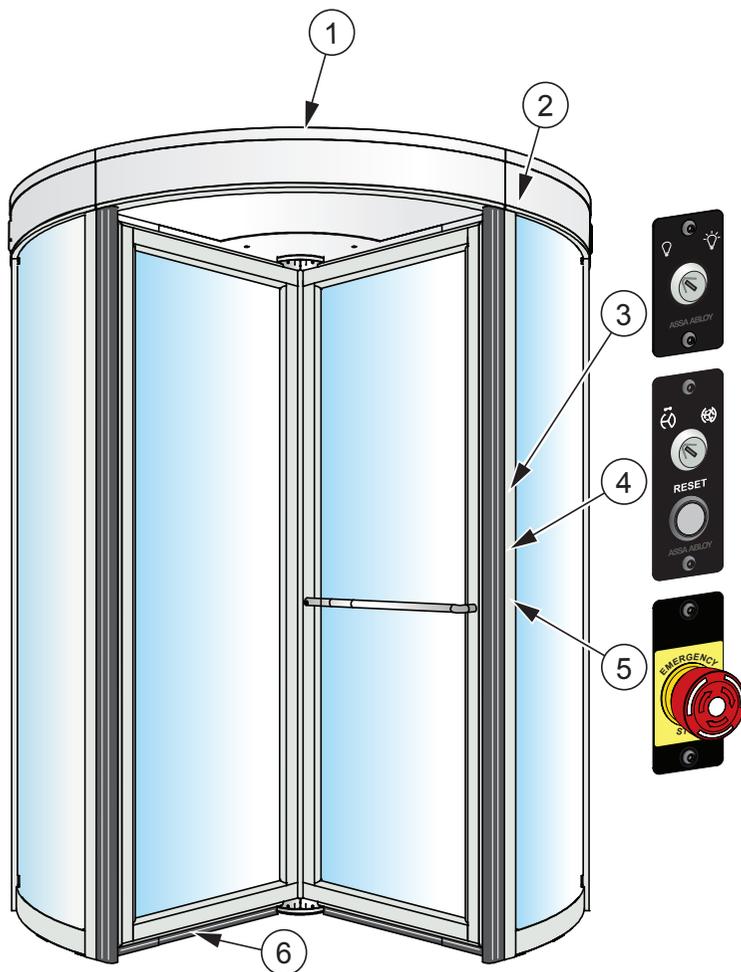
Specifiche tecniche

Produttore:	ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Indirizzo:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4
Alimentazione di rete:	100-240 V CA +10/-15%, 50/60 Hz
Consumo di corrente:	360 W inclusi faretti LED max. 30W
Intervallo di temperatura:	da -20 a +50°C
Classe di protezione:	IP20
Classe di protezione, azionatori di controllo:	IP54
Pressione sonora:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$
Omologazioni:	Autorizzazioni per conto terzi concesse da organizzazioni di certificazione valide per la sicurezza generale, vedere la Dichiarazione di conformità.

Come funzionano le ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4

La porta è concepita in modo che il suo funzionamento non possa essere ostacolato o interrotto da venti o spinte da parte degli utenti. Questo esclusivo sistema di controllo è stato sviluppato specificatamente da ASSA ABLOY Entrance Systems per i suoi prodotti, creando un ingresso pienamente integrato senza compromessi in termini di funzionamento o design. L'impianto garantisce costi di funzionamento e manutenzione minimi, la massima sicurezza e la migliore disponibilità.

Componenti principali



N.	Descrizione
1	Copertura antipolvere (carico max. 0 kg) Non calpestare la copertura e non appoggiarvi alcun oggetto!
2	Quadro elettrico CDC100 (dietro le lamiere della fascia)
3	LED di illuminazione con controllo (opzione)
4	Interruttore ON/OFF
5	Pulsante di arresto di emergenza (non utilizzato negli USA e in Canada)
6	Coste di sicurezza passive sulle ante della porta (opzione) (non utilizzate negli USA e in Canada)

Interruttore ON/OFF



Avviamento (non utilizzato negli USA e in Canada)

- Verificare che il pulsante di arresto di emergenza porta sia rilasciato. In caso contrario, rilasciare il pulsante di arresto di emergenza ruotandolo nella direzione delle frecce e premere il pulsante di reset.



- Portare l'interruttore ON/OFF su ON.
- Quando la porta viene spinta manualmente, ruota durante il passaggio alla coppia P-Assist impostata.
- Se la porta viene spinta con forza eccessiva, la sua velocità sarà limitata.
- Una volta terminato il passaggio, la porta si ferma in posizione di standby.

Nota: Le funzioni P-Assist e Auto Park possono essere configurate ON/OFF

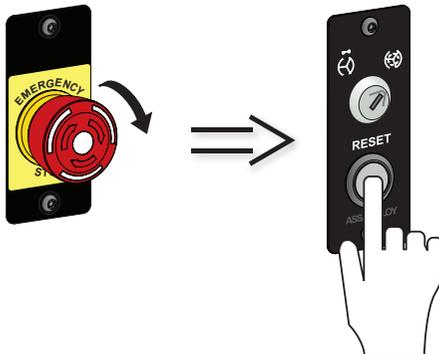


- Verificare che non ci sia traffico.
- Portare l'interruttore ON/OFF su OFF.

La porta raggiunge la posizione iniziale.

Reset (non utilizzato negli USA e in Canada)

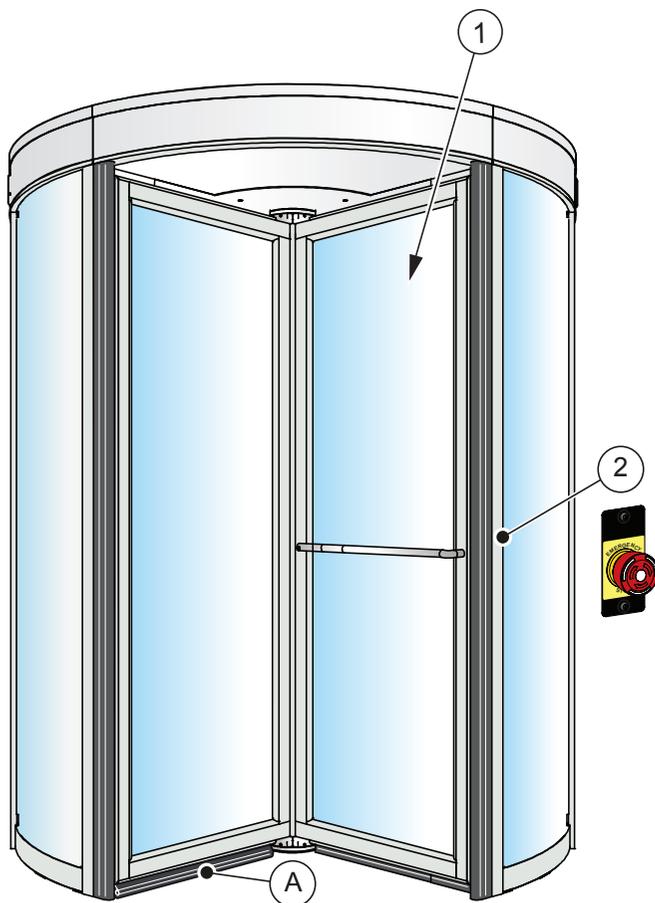
Per ripristinare il normale funzionamento della porta, rilasciare il pulsante di arresto di emergenza ruotandolo nella direzione delle frecce e premere il pulsante di reset.



Sicurezza

Dispositivi di sicurezza sulle ante

Le condizioni delle apparecchiature di sicurezza vengono testate con cadenza periodica.



Standard

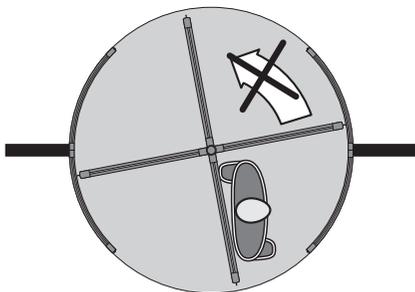
N.	Descrizione
1	Forza percepita dalle ante mobili, vedere a pag. 11.
2	Pulsante di arresto di emergenza (non utilizzato negli USA e in Canada), vedere a pagina 11.

Opzioni

N.	Descrizione
A	Coste di sicurezza passive montate sulle ante della porta (non utilizzate negli USA e in Canada), vedere a pag. 18.

Forza sensibile delle ante

- La porta effettua tre tentativi di avvio, con una pausa di due secondi tra ciascun tentativo.
- Se l'ostacolo viene eliminato e la porta viene spinta in avanti per più di ½ sezione in qualsiasi direzione durante il periodo di attesa, il funzionamento riprende.

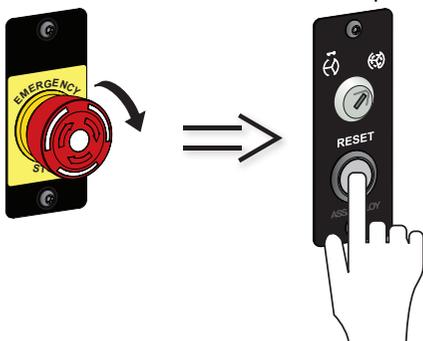


Pulsante di arresto di emergenza (non utilizzato negli USA e in Canada)

- La rotazione della porta può essere interrotta premendo il pulsante di arresto di emergenza.



- Per ripristinare il normale funzionamento della porta, rilasciare il pulsante di arresto di emergenza ruotandolo nella direzione delle frecce e premere il pulsante di reset.

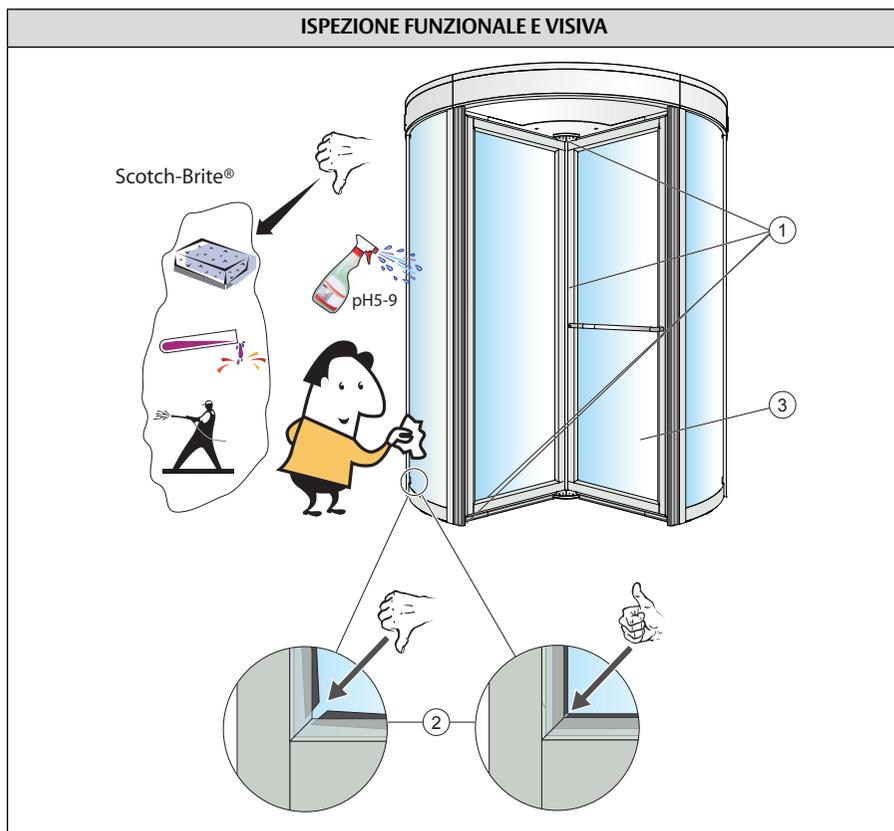


Controlli di sicurezza regolari

Per soddisfare i requisiti nazionali e internazionali ed evitare sia i problemi di funzionamento che i rischi di infortuni, viene fornita la seguente checklist.



Non utilizzare la porta se sono necessarie regolazioni o riparazioni.
Scollegare l'alimentazione durante la pulizia o altri lavori di manutenzione.



Azione quotidiana		Se si verifica un problema
Ispezionare la porta e controllare <i>visivamente</i> <ul style="list-style-type: none"> la condizione delle tenute della porta e delle protezioni atmosferiche ① condizioni dei gommini dei vetri ② ③ 		☺
Controllare gli eventuali sensori di sicurezza. In caso di dubbi relativi al tipo di sensore installato, rivolgersi al rappresentante ASSA ABLOY Entrance Systems.		☺
Se il sistema antipánico è installato, verificare che tutte le ante della porta possano essere rilasciate e che non siano bloccate meccanicamente.		☺
Ante apribili in caso di emergenza	Nota: Se la porta è ubicata lungo una via di fuga, devono essere eseguiti regolarmente controlli da parte di personale qualificato o dei vigili del fuoco, secondo le normative locali.	

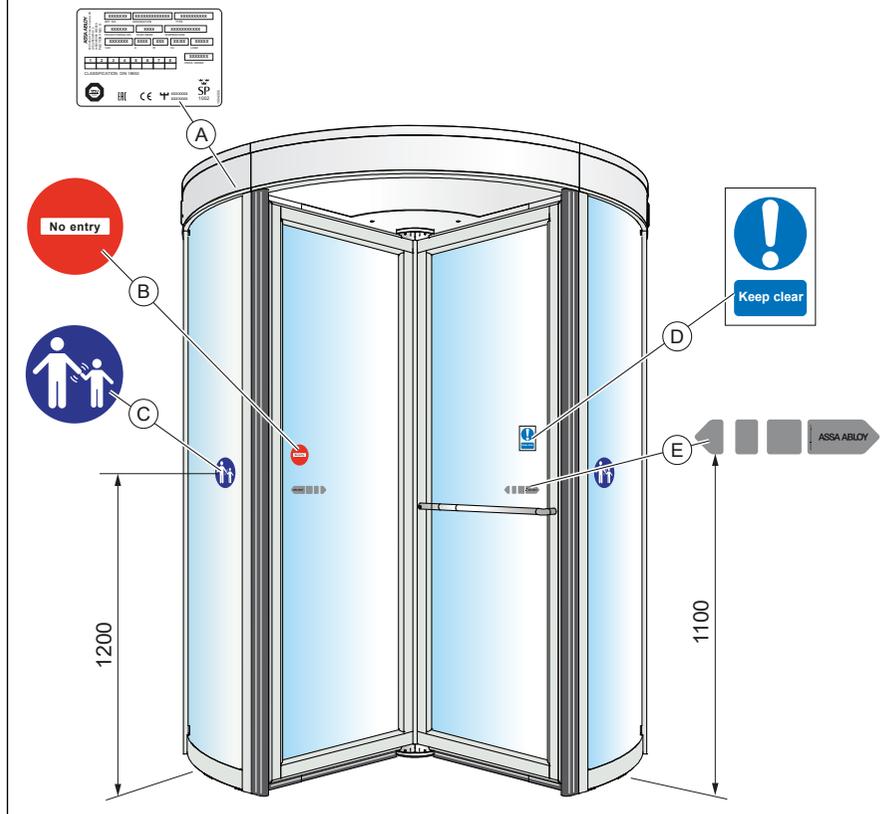
☺ = Rivolgersi al rappresentante di fiducia per l'assistenza ASSA ABLOY Entrance Systems. Per informazioni, vedere l'ultima pagina.

PULIZIA

Il miglior modo per eliminare polvere e sporcizia da ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4 e mantenere la qualità dello strato di smalto è pulire le superfici tre volte all'anno (quadrimestralmente) con detergente delicato (pH 5-9) non abrasivo e acqua. Utilizzare una spugna morbida non abrasiva. La pulizia deve essere documentata. Onde evitare danni ai profilati, le spazzole devono essere pulite settimanalmente con un aspirapolvere.

- Non trattare vetri, porte o profili con soluzioni alcaline. Sia il vetro che l'alluminio sono sensibili agli alcali.
- Non pulire con acqua ad alta pressione. L'automatismo, il selettore di programma e il sensore possono danneggiarsi, e l'acqua può penetrare nei profili.
- Non utilizzare detersivi o additivi abrasivi.
- Per evitare danni meccanici, non strofinare con materiali tipo Scotch-brite ecc.

SEGNALETICA



Azione		Se si verifica un problema
Controllare che tutta la segnaletica richiesta sia stata affissa e sia intatta. Obbligatorio indica che la segnaletica è richiesta dalle Direttive europee e da equivalenti norme nazionali al di fuori dell'Unione Europea.		
(A)	Etichetta prodotto: Obbligatoria	
(B)	Ingresso vietato, identificante traffico ad una via: Obbligatorio nel Regno Unito e negli Stati Uniti, se applicabile; non in dotazione al prodotto.	
(C)	Supervisione bambini (applicato su entrambi i lati della porta): Obbligatorio in base alle normative nazionali. Consigliato quando l'analisi dei rischi dimostra l'utilizzo anche da parte di bambini.	
(D)	Tenere sgombro	
(E)	ASSA ABLOY Entrance Systems Adesivo per porte: Obbligatorio, se applicabile, per segnalare la presenza del vetro (affisso su tutte le sezioni mobili in vetro).	

 = Rivolgersi al rappresentante di fiducia per l'assistenza ASSA ABLOY Entrance Systems. Per informazioni, vedere l'ultima pagina.

Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedi
Il motore non si avvia	Verificare che l'alimentazione di rete alla porta sia attiva.
	Controllare Interruttore ON/OFF , vedere a pagina 9.
	Verificare che il pulsante di arresto di emergenza sia rilasciato.
Il motore si avvia, ma la porta non ruota	Controllare che non vi sia nulla incastrato sotto la porta.
	Sbloccare le serrature meccaniche.
La porta non si chiude	Controllare che non vi sia nulla incastrato sotto la porta.
	Verificare che il pulsante di arresto di emergenza sia rilasciato.
Se il problema persiste, rivolgersi al rappresentante ASSA ABLOY Entrance Systems di fiducia.	

Assistenza/Manutenzione

Gli interventi di assistenza e regolazione eseguiti dal tecnico di assistenza autorizzato ASSA ABLOY Entrance Systems garantiscono un funzionamento corretto e sicuro della porta.

Tenere i documenti "Registro di assistenza" e "Prova di accettazione e Valutazione dei rischi" (PRA-0003) sempre a disposizione. Essi vengono utilizzati insieme.

La tabella riportata di seguito mostra l'intervallo consigliato, in rivoluzioni, di sostituzione delle parti durante la manutenzione preventiva. Rivolgetevi al rappresentante ASSA ABLOY Entrance Systems per saperne di più sulla nostra offerta di assistenza.

Intervallo di manutenzione, minimo di un anno. Vedere EN16005.

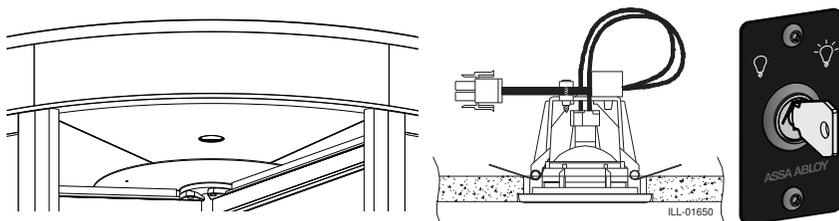
Parte	Giri	Azione
Unità di azionamento	300.000/1.500.000	Controllare/Sostituire
Pulsante di arresto di emergenza (non utilizzato negli USA e in Canada)	Almeno una volta all'anno	Controllare

Controllare tutti i componenti da sostituire, se necessario.

Opzioni

Anche se le ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4 vengono installate seguendo le normative applicabili in materia di sicurezza, è possibile migliorare la sicurezza/il comfort con i seguenti accessori (rivolgersi alla sussidiaria ASSA ABLOY Entrance Systems locale per una descrizione dettagliata).

LED di illuminazione con controllo



Temp. colore 3000 K

Lampada 5W

Pulsante di arresto di emergenza aggiuntivo (non utilizzato negli USA e in Canada)

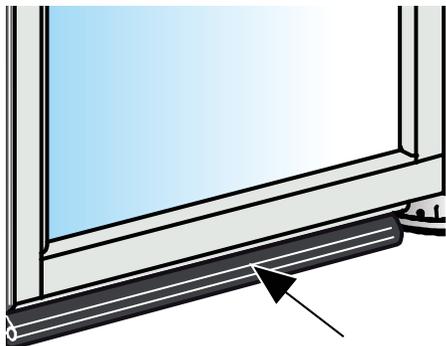
In caso di emergenza, la rotazione della porta può essere interrotta premendo il pulsante di arresto di emergenza.

Per ripristinare il normale funzionamento della porta dopo aver risolto la situazione di emergenza, vedere [Pulsante di arresto di emergenza \(non utilizzato negli USA e in Canada\)](#) a pag. 11.



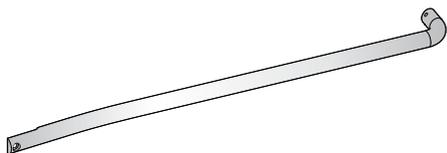
Coste di sicurezza passive (non utilizzate negli USA e in Canada)

Richiesto quando conforme a EN16005.



Kit Push Bar

Orizzontale



Verticale



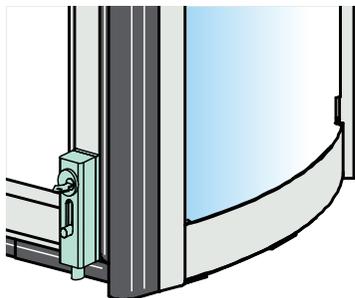
Serratura meccanica

Bloccare l'anta della porta.

- Portare l'interruttore ON/OFF su OFF.
- Usare la chiave per bloccare l'anta della porta.

Sbloccare l'anta della porta.

- Usare la chiave per sbloccare l'anta della porta.
- Sollevare il perno della serratura.
- Portare l'interruttore ON/OFF su ON.



Accessori

Anta di chiusura notturna (non utilizzata negli USA e in Canada)



Altri prodotti di ASSA ABLOY Entrance Systems

- Ingressi completi
- Porte basculanti
- Lame d'aria
- Porte scorrevoli
- Porte a battente
- Organi d'impulso automatici e manuali
- Portoni sezionali
- Assistenza, come manutenzione preventiva e programmi di aggiornamento, riparazioni di emergenza, servizio consulenza e gestione porte
- Portoni telati a sollevamento verticale
- Pedane di carico
- Portali di carico
- Portoni a libro
- Porte a scorrimento veloce
- Loadhouse

Noi **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**
Lodjurgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il tipo di apparecchiatura:
RD100-3, RD100-4

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMCD) 2014/30/UE

Direttiva Macchine 2006/42/EC (MD)

Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS), con le modifiche applicabili

Sono stati applicati i seguenti standard europei armonizzati:

EN 60335-1:2012+A13:2017

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 16005:2012/AC:2015

EN 62233:2008

Altre normative o specifiche tecniche applicate:

IEC 60335-1 ed. 5:2010

IEC 60335-2-103 ed. 2.1:2011

EN 1627:2011 Class RC3

Certificato emesso da un ente notificato o competente (per l'indirizzo completo, rivolgersi ad ASSA ABLOY Entrance Systems AB) relativo all'apparecchio:

BY/112 02.01 020 07069

B 058029 0035

SC0834-14

Il processo produttivo garantisce che l'apparecchiatura sia conforme al fascicolo tecnico. Il processo produttivo viene regolarmente valutato da un organismo indipendente.

Il marchio CE è stato applicato in origine il 2016-04-20.

Compilazione del file tecnico:

Anders Forslind

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjurgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Sweden

Luogo
Landskrona

Data
2020-10-08

Firma
Klas Hagelin

Posizione
Global Quality Manager



ASSA ABLOY Entrance Systems è fornitore leader di soluzioni di automazione degli ingressi per un flusso efficiente di persone e mezzi. Il successo consolidato di marchi come Besam, Crawford, Albany e Megadoor è la base da cui partiamo per offrire le nostre soluzioni sotto il marchio ASSA ABLOY. I nostri prodotti e servizi sono sviluppati per soddisfare le necessità degli utenti finali in termini di sicurezza, protezione, praticità, estetica e sostenibilità. ASSA ABLOY Entrance Systems è una divisione di ASSA ABLOY.

assaabloyentrance.it



ASSA ABLOY Entrance Systems

Tel: +39 (0)35 696 951
info.it.aaes@assaabloy.com
assaabloyentrance.it